Porównanie tłumaczeń I Kronik 29:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	by złote było (to, co ma być) złote, srebrne (to, co ma być) srebrne – i dla każdej pracy* w ręce rzemieślników.** Kto ponadto jest chętny wypełnić dziś swoją rękę dla JHWH?[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech złote będzie to, co ma być złote, a srebrne to, co ma być srebrne, i niech rzemieślnicy mają materiał na wszystkie swoje prace. Pytam też: Kto jest dziś chętny dać pełną ręką dla PANA?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Złoto — na *przedmioty* złote, a srebro — na srebrne i na wszelkie ręczne prace rzemieślników. A kto jeszcze chciałby dziś dobrowolnie złożyć JAHWE dar?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Złota na naczynie złote, a srebra na srebrne, i na wszystkie roboty rąk rzemieślniczych; i jeźliby jeszcze kto chciał co dobrowolnie dziś ofiarować Panu?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I gdziekolwiek złota jest potrzeba, ze złota, a gdziekolwiek srebra potrzeba, ze srebra, niech się roboty odprawują przez ręce rzemieślników; a jeśli kto dobrowolnie co ofiaruje, niechaj dziś napełni rękę swoję i ofiaruje, co chce, JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	złoto - na przedmioty złote, srebro - na srebrne i na wszelkie wyroby ręczne artystów. A spośród was kto byłby chętny złożyć dzisiaj dar dla Pana?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby złote było, co ma być złote, srebrne, co ma być srebrne, to wszystko, co ręcznie wyrabiają mistrze. A kto gotów dzisiaj okazać szczodrą dłoń dla Pana?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	złoto na to, co złote, srebro na to, co srebrne, na wszystkie prace ręczne rzemieślników. A kto dziś chciałby być szczodry dla Pana?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	złoto na to, co ze złota, i srebro na to, co ze srebra, oraz na prace wykonywane przez rękodzielników. Kto spośród was dzisiaj chciałby równie hojną ręką ofiarować coś PANU?”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	złoto na przedmioty złote, a srebro na srebrne i na wszystkie ręczne prace rzemieślników. A kto z was jeszcze chciałby dziś hojną ręką złożyć dar dla Jahwe?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І хто охочий сьогодні посвятити свої руки Господеві?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	złota na złote, srebra na srebrne i na wszystkie roboty rąk rzemieślniczych. Czy ktoś chce dziś, dobrowolnie, z obfitości, złożyć swój udział WIEKUISTEMU?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	złota na wyroby ze złota i srebra na wyroby ze srebra oraz na wszystko, co jest wykonywane ręką rzemieślników. I kto dzisiaj jest gotów napełnić swą rękę darem dla Jehowy?”

[1)] by złote (…) każdej pracy : brak w G.
[2)] Lub: złotników, jubilerów, grawerów.